

**BELGISCHE SENAAAT**

**SENAT DE BELGIQUE**

—————  
ZITTING 1984-1985

—————  
SESSION DE 1984-1985

—————  
15 OKTOBER 1984

—————  
15 OCTOBRE 1984

—————  
**Ontwerp van wet betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (afgescheiden artikelen)**

—————  
**Projet de loi relatif à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automobiles (articles disjoints)**

—————  
VROEGER VERSCHENEN STUKKEN

—————  
DOCUMENTS PARUS ANTERIEUREMENT

—————  
Senaat :

—————  
Sénat :

503 (zitting 1968-1969) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

503 (session de 1968-1969) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

403 (zitting 1971-1972) : Verslag van de heer Calewaert.

403 (session de 1971-1972) : Rapport de M. Calewaert.

Afgescheiden artikelen

Articles disjoints

118 (zitting 1972-1973) : Amendement van de Regering.

118 (session de 1972-1973) : Amendement du Gouvernement.

—————  
R. A 8036

—————  
R. A 8036

742 (1984-1985) - N° 1  
Document de Travail n° 1  
Economie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1988 - 1989

31 mars 1989

Projet de loi relatif à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (articles disjoints).

COORDINATION DE TEXTES

Coordination des documents suivants :

Doc. 503 (1968-1969)  
Doc. 742 (1984-1985) - N° 2  
(du 15 octobre 1984)  
Doc. 742 (1984-1985) - N° 1  
(Document de Travail n° 1 du  
21 mars 1989)

## CHAPITRE I<sup>er</sup>.

### Dispositions préliminaires.

#### Article I<sup>er</sup>.

On entend dans la présente loi :

Par véhicules automoteurs : les véhicules destinés à circuler sur le sol et qui peuvent être actionnés par une force mécanique sans être liés à une voie ferrée; tout ce qui est attelé au véhicule est considéré comme en faisant partie.

Sont assimilées aux véhicules automoteurs, les remorques construites spécialement pour être attelées à un véhicule automoteur en vue du transport de personnes ou de choses et qui sont déterminées par la Roi.

R.A 8036.

742 (1984-1985) - Nr. 1  
Werkstuk nr. 1  
Economische Aangelegenheden

BELGISCHE SENAAAT

Zitting 1988 - 1989

31 maart 1989

Ontwerp van wet betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (afgescheiden artikelen).

COORDINATIE VAN TEKSTEN

Coördinatie van de volgende documenten :

Gedr. St. 503 (1968-1969)  
Gedr. St. 742 (1984-1985) - Nr. 2  
(van 15 oktober 1984)  
Gedr. St. 742 (1984-1985) - Nr. 1  
(Werkstuk nr. 1 van 21 maart 1989)

## HOOFDSTUK I.

### Inleidende bepalingen.

#### Artikel 1.

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

Motorrijtuigen : rij- of voertuigen, bestemd om zich over de grond te bewegen en die door een mechanische kracht kunnen worden gedreven, zonder aan spoorstaven te zijn gebonden; al wat aan het rij- of voertuig is gekoppeld, wordt als een deel daarvan aangemerkt.

Met motorrijtuigen worden gelijkgesteld, de door de Koning bepaalde aanhangwagens die speciaal gebouwd zijn om aan een motorrijtuig te worden gekoppeld met het oog op het vervoer van personen of zaken.

R.A 8036.

Par cyclomoteurs : les véhicules automoteurs ainsi dénomés par le règlement général sur la police de la circulation routière.

Par assurés : les personnes dont la responsabilité est couverte conformément aux dispositions de la présente loi.

Par personnes lésées : les personnes qui ont subi un dommage donnant lieu à l'application de la présente loi, ainsi que leurs ayants droit.

## CHAPITRE II.

### De l'assurance obligatoire.

#### Art. 2.

§ 1<sup>er</sup>. — Les véhicules automoteurs ne sont admis à la circulation sur la voie publique, les terrains ouverts au public et les terrains non publics mais ouverts à un certain nombre de personnes ayant le droit de les fréquenter, que si la responsabilité civile à laquelle ils peuvent donner lieu est couverte par un contrat d'assurance répondant aux dispositions de la présente loi et dont les effets ne sont pas suspendus.

L'obligation de contracter l'assurance incombe au propriétaire du véhicule. Si une autre personne a contracté l'assurance, l'obligation du propriétaire est suspendue pour la durée du contrat conclu par cette autre personne.

[L'assurance doit être contractée auprès d'un assureur agréé à cette fin en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.]

*(Ainsi modifié selon Doc 742/2 - art. 2, 3)*

§ 2. — Toutefois, les véhicules automoteurs ayant leur stationnement habituel à l'étranger sont également admis à la circulation en Belgique à la condition que le Bureau agréé ou créé à cette fin en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances assume lui-même à l'égard des personnes lésées, la charge de réparer conformément aux dispositions de la présente loi les dommages causés en Belgique par ces véhicules.]

*(ainsi modifié selon Doc 742/2 - art. 2, 4)*

[*Bromfietsen*] 2 de aldus in het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer genoemde motorrijtuigen. *(aldus gewijzigd volgens Doc. 742 / 2)*

Verzekerden : zij wier aansprakelijkheid overeenkomstig de bepalingen van deze wet is gedekt.

Benadeelden : zij die schade hebben geleden welke grond oplevert voor toepassing van deze wet, alsmede hun rechtverkrigenden.

## HOOFDSTUK II.

### Verplichte verzekering.

#### Art. 2.

§ 1. — Tot het verkeer op de openbare weg en op terreinen, die toegankelijk zijn voor het publiek of slechts voor een zeker aantal personen die het recht hebben om er te komen, worden motorrijtuigen alleen toegelaten indien de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe zij aanleiding kunnen geven, gedekt is door een *verzekeringsovereenkomst* d aan de bepalingen van deze wet voldoet en waarvan de werking niet is geschorst. *(aldus gewijzigd volgens 742/2 - art. 2)*

De verplichting tot het sluiten van de verzekering rust op de eigenaar van het motorrijtuig. Indien een andere persoon de verzekering heeft aangegaan, is de verplichting van de eigenaar geschorst voor de duur van de *overeenkomst* die door de andere persoon is gesloten.]

*(aldus gewijzigd volgens Doc 742/2 - art. 2, 2)*

[De verzekering moet zijn gesloten bij een verzekeraar die daartoe is toegelaten op grond van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.]

*(aldus gewijzigd volgens Doc 742 / 2 - art. 2, 3)*

§ 2. — Niettemin worden motorrijtuigen, die gewoonlijk in het buitenland zijn gestald, ook tot het verkeer in België toegelaten, mits een Bureau, daartoe erkend of opgericht op grond van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, zelf tegenover de benadeelden de verplichtingen op zich neemt de schade, door die motorrijtuigen in België toegebracht, overeenkomstig de bepalingen van deze wet te vergoeden.]

*(aldus gewijzigd volgens Doc 742/2 - art. 2, 4)*

Pour l'application de la présente loi, ce Bureau est assimilé à un assureur.

Le Roi détermine quels sont les véhicules qui sont réputés, pour l'exécution de la présente loi, avoir leur stationnement habituel à l'étranger. Il fixe les modalités d'admission de ces véhicules en Belgique et il peut exiger la production d'un certificat international d'assurance.

Lorsque, pour des conducteurs de véhicules ayant leur stationnement habituel dans les pays étrangers que le Roi détermine, le port du certificat international d'assurance n'est pas exigé, l'obligation du Bureau est maintenue même si l'obligation d'assurance n'a pas été respectée.

ART. 3

1. L'assurance doit garantir l'indemnisation des personnes lésées chaque fois qu'est engagée la responsabilité civile du propriétaire, de tout détenteur et de tout conducteur du véhicule assuré, de toute personne transportée et de l'employeur des personnes précitées lorsque celles-ci sont exonérées de toute responsabilité en vertu de l'article 18 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, à l'exclusion de la responsabilité civile de ceux qui se seraient rendus maîtres du véhicule par vol ou violence ou ensuite de recel.]

(ainsi modifié selon Doc 742/1 - Doc. Trans. 1 - art. 3, 1)

L'assurance doit garantir, aux conditions que le Roi détermine, les dommages causés aux personnes et aux biens par des faits survenus sur le territoire des Etats déterminés par le Roi. Elle doit garantir les dommages causés aux personnes transportées à quelque titre que ce soit par le véhicule assuré.

Toutefois, peuvent être exclus de l'assurance, les dommages :

- 1° au véhicule assuré;
- 2° aux biens transportés par ce véhicule à l'exception des vêtements et bagages personnels des personnes transportées; la garantie relative à ces vêtements et bagages personnels peut être limitée à cent mille francs par personne.]

(ainsi modifié selon Doc 742/1 - Doc. Trans. 1 - art. 3, 2)

L'assurance doit couvrir la responsabilité civile du chef des dommages causés par le véhicule automoteur telle qu'elle résulte de la loi applicable.

L'assurance portant sur une remorque assimilée à un véhicule automoteur par l'article 1<sup>er</sup>, ne doit couvrir que les dommages causés par la remorque non attelée.

Voor de toepassing van deze wet, wordt dit Bureau met een verzekeraar gelijkgesteld.

De Koning bepaalt welke voertuigen voor de uitvoering van deze wet geacht worden gewoonlijk in het buitenland te zijn gestald. Hij stelt vast op welke wijze die voertuigen in België worden toegelaten en kan overlegging van een internationaal verzekeringsbewijs eisen.

Indien van bestuurders van voertuigen die gewoonlijk zijn gestald in door de Koning nader te noemen vreemde landen, niet wordt geëist dat zij het internationaal verzekeringsbewijs bij zich hebben, blijft de verplichting van het in het eerste lid genoemde Bureau bestaan, zelfs als de verzekeringplicht niet werd nagekomen.

ART. 3

1. De verzekering moet waarborgen dat benadeelden schadeloos worden gesteld in geval van burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de eigenaar, van iedere houder en van iedere bestuurder van het verzekerde motorrijtuig, alsmede van degenen die daarin worden vervoerd en van de werkgever van vorengenoemde personen, wanneer dezen van die aansprakelijkheid zijn ontheven krachtens artikel 18 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, zulks met uitzondering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van hen die zich door diefstal, geweldpleging of heiling de macht over het motorrijtuig hebben verschafte.]

(aldus gewijzigd volgens Doc 742/1 - Werkb. 1 - art. 3, 1)

De verzekering moet, onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, de schade omvatten welke aan personen en aan goederen wordt toegebracht door feiten die voortvallen zijn op het grondgebied van de Staten die de Koning aanwijst. Hierin is begrepen de schade, toegebracht aan personen die, onder welke titel ook, worden vervoerd door het verzekerde motorrijtuig.

Mogen niettemin van de verzekering worden uitgesloten, de schade aan :

- 1° het verzekerde voertuig;
- 2° de door dit voertuig vervoerde goederen met uitzondering van de persoonlijke kleding en bagage van de vervoerde personen; de garantie met betrekking tot de persoonlijke kleding en bagage kan beperkt worden tot honderdduizend frank per persoon.]

(aldus gewijzigd volgens Doc 742/1 - Werkb. 1 - art. 3, 2)

De verzekering moet de burgerrechtelijke aansprakelijkheid dekken voor de schade die het motorrijtuig heeft veroorzaakt, zoals die aansprakelijkheid voortvloeit uit de toepasselijke wet.

De verzekering met betrekking tot een door artikel 1 met een motorrijtuig gelijkgestelde aanhangwagen moet alleen de schade dekken die door de niet gekoppelde aanhangwagen wordt veroorzaakt.

§ 2. — La garantie doit être illimitée.

[En ce qui concerne les dommages matériels provoqués par un incendie ou une explosion, la garantie peut être limitée à une somme de cinquante millions de francs par sinistre].

(ainsi modifié selon Doc 742/1 - Doc. Trav. 1 - art. 3, 3)

Pour les cas prévus à l'article 7, la couverture peut être limitée à 500 millions de francs par sinistre [ ]

(ainsi modifié selon Doc 742/1 - Doc. Trav. 1 - art. 3, 5)

§ 3. — Le présent article n'est pas applicable aux dommages dont la réparation est organisée par la législation relative à la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

[En ce qui concerne les dommages matériels non couverts par cette législation et résultant des effets d'un accident nucléaire, au sens de l'article 1er, a, i), de la Convention de Paris du 29 juillet 1960, la garantie peut être limitée à une somme de cinquante millions de francs par sinistre].

(ainsi modifié selon Doc 742/1 - Doc. Trav. 1 - art. 3, 6)

"§ 4. — Le Roi peut adapter le 1er janvier de chaque année les montants visés aux paragraphes précédents en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation du Royaume en prenant comme base l'indice au 1er janvier 1983".

(ajouté par Doc 742/1 - Doc. Trav. 1 - art. 3, 7)

§ 2. — De dekking moet onbeperkt zijn.

[Voor stoffelijke schade, veroorzaakt door brand of ontploffing, kan de dekking worden tot vijftig miljoen frank per schadegeval beperkt worden].

(aldus gewijzigd volgens Doc 742/1 - Werkb. 1 - art. 3, 3)

[In de gevallen bedoeld in artikel 7, mag de dekking worden beperkt tot 500 miljoen frank [ ] per schadegeval.

(aldus gewijzigd volgens Doc 742/1 - Werkb. 1 - art. 3, 4 en 5)

§ 3. — Dit artikel vindt geen toepassing op schade te vergoeden overeenkomstig de wetgeving betreffende de aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie.

[Voor de stoffelijke schade die niet door deze wetgeving gedekt is en voorkomt uit of het gevolg is van een kernongeval in de zin van artikel 1, a, i), van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960, kan de dekking worden beperkt tot vijftig miljoen frank per schadegeval].

(aldus gewijzigd volgens Doc 742/1 - Werkb. 1 - art. 3, 6)

"§ 4. — De Koning kan op 1 januari van elk jaar de in de voorgaande paragrafen bedoelde bedragen aanpassen volgens de ontwikkeling van het indexcijfer der consumptieprijzen van het Rijk, met als basis het indexcijfer van 1 januari 1983".

(bijgevoegd door Doc 742/1 - Werkb. 1 - art. 3, 7)

ART. 4

§ 1<sup>er</sup>. Nul ne peut être exclu du bénéfice de l'indemnisation en raison de sa qualité d'assuré, à l'exception de celui qui est exonéré de toute responsabilité en vertu de l'article 18 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Peuvent toutefois être exclus du bénéfice de l'indemnisation lorsqu'ils n'ont pas subi de lésions corporelles :

- le conducteur du véhicule;
- le preneur d'assurance;
- le propriétaire et le détenteur du véhicule assuré;
- le conjoint du conducteur, du preneur d'assurance, du propriétaire ou du détenteur de ce véhicule;
- pour autant qu'ils habitent sous son toit et soient entretenus de ses deniers, les parents ou alliés en ligne directe de l'une des personnes précitées.]

*(ainsi modifié selon Doc 742/2 - art 4)*

§ 2. — Peuvent être exclus de l'assurance, les dommages qui découlent de la participation du véhicule à des courses ou concours de vitesse, de régularité ou d'adresse autorisés conformément à l'article 7.

Art. 5.

Si le contrat stipule que l'assuré contribuera personnellement, dans une certaine mesure, au règlement du dommage, l'assureur n'en demeure pas moins tenu envers la personne lésée au paiement de l'indemnité qui, en vertu du contrat, reste à la charge de l'assuré.

Art. 6.

§ 1<sup>er</sup>. — L'immatriculation d'un véhicule automoteur est subordonnée à la couverture conforme aux dispositions de la présente loi de la responsabilité civile à laquelle ce véhicule peut donner lieu.

Le Roi réglemente la délivrance et la restitution de la marque d'immatriculation.

Sauf dans les cas prévus à l'article 9, la délivrance de la plaque provinciale d'un cyclomoteur non soumis à l'immatriculation est subordonnée à l'attestation d'un assureur agréé portant sur l'existence d'un contrat d'assurance en cours qui répond aux conditions de la présente loi et couvre le demandeur jusqu'au 31 décembre de l'année dont la plaque porte le millésime.

ART. 4

§ 1. Niemand mag van het voordeel van de vergoeding uitgesloten worden om reden van zijn hoedanigheid van verzekerde met uitzondering van diegene die van alle aansprakelijkheid ontheven is krachtens artikel 18 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Mogen nochtans van het voordeel van de vergoeding uitgesloten worden wanneer ze geen lichamelijke letsels hebben opgelopen :

- de bestuurder van het motorrijtuig;
- de verzekeringnemer;
- de eigenaar en de houder van het verzekerd motorrijtuig;
- de echtgenoot van de bestuurder, van de verzekeringnemer, van de eigenaar of van de houder van dat motorrijtuig;
- de ouders of verwanten in rechte lijn van een van de voornoemde personen, wanneer deze bij hem inwonen en door hem onderhouden worden.]

*(aldus gewijzigd volgens Doc 742/2 - art. 4)*

§ 2. — Van de verzekering kan worden uitgesloten de schade, die voortvloeit uit het deelnemen van het motorrijtuig aan snelheids-, regelmatigheids- of behendigheidsritten of -wedstrijden, waartoe van overheidswege verlof is verleend overeenkomstig artikel 7.

Art. 5.

Indien ~~de overeenkomst~~ het beding inhoudt dat de verzekerde persoonlijk voor een deel in de vergoeding van de schade zal bijdragen, blijft de verzekeraar niettemin jegens de benadeelde gehouden tot betaling van de schadeloosstelling die krachtens ~~de overeenkomst~~ laste van de verzekerde blijft.

*(aldus gewijzigd volgens Doc 742/2 - art. 5)*

Art. 6.

§ 1. — Geen motorrijtuig mag worden ingeschreven als het niet overeenkomstig deze wet is gedekt tegen de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe het aanleiding kan geven.

De Koning regelt de afgifte van de nummerplaten en hun inlevering.

Behalve in de gevallen van artikel 9, mag geen provinciale plaat voor een niet aan inschrijving onderworpen ~~in plaats~~ worden afgegeven dan tegen overlegging van een bewijs van een toegelaten verzekeraar betreffende het bestaan van een lopend verzekeringscontract dat aan de eisen van deze wet voldoet en de verzoeker dekking geeft tot de 31<sup>ste</sup> december van het jaar dat op de nummerplaat voorkomt.

*(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2 - art 6, 1)*

Les contrats relatifs aux cyclomoteurs non soumis à l'immatriculation doivent couvrir l'année civile; la date de l'échéance annuelle de la prime doit être fixée au 1<sup>er</sup> janvier et la date de l'expiration du contrat au 31 décembre.]

(ajouté par Doc 742/2 - art 6, 2)

§ 2. — Aucun véhicule automoteur ne peut être mis en circulation sur la voie publique sans qu'il soit satisfait aux prescriptions suivantes :

1°) Si le véhicule est immatriculé en Belgique, il doit être muni de la marque d'immatriculation correspondant aux mentions du certificat d'immatriculation.

2°) Si le véhicule est un cyclomoteur non soumis à l'immatriculation et qu'il a son stationnement habituel en Belgique, il doit être muni de la plaque provinciale portant le millésime de l'année en cours ou celui de l'année suivante.

3°) Si le véhicule a son stationnement habituel à l'étranger, le conducteur doit pouvoir établir par les moyens de preuve déterminés par le Roi que le véhicule est admis à circuler en Belgique en vertu de l'article 2 de la présente loi ou en vertu d'un traité international.

#### Art. 7.

L'organisation de courses ou de concours de vitesses, de régularité ou d'adresse au moyen de véhicules automoteurs est soumise à une autorisation délivrée par une autorité, désignée par le Roi, qui a pour mission de constater qu'une assurance spéciale répondant aux dispositions de la présente loi, couvre la responsabilité civile des organisateurs et des personnes visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>.

Cette autorisation ne dispense pas de celles qui sont requises par d'autres dispositions légales ou réglementaires.

En ce qui concerne les courses et concours de vitesse seulement, peuvent être exclus de l'assurance spéciale les dommages causés aux conducteurs et autres occupants des véhicules qui participent à ces courses et concours ainsi que les dommages causés à ces véhicules.

LB

De verzekeringsovereenkomsten betreffende de niet aan inschrijving onderworpen bromfietsen moeten het kalenderjaar dekken; de datum van de jaarlijkse vervalddag van de premie moet vastgesteld zijn op 1 januari en de datum waarop de verzekering eindigt op 31 december.]

(bijgevoegd door Doc 742/2 - art 6, 2)

§ 2. — Geen motorrijtuig mag op de openbare weg in het verkeer worden gebracht indien niet aan de hierna volgende voorschriften is voldaan :

1°) Als het motorrijtuig in België is ingeschreven moet het voorzien zijn van een *aanw. plaat* die overeenstemt met de vermeldingen in het inschrijvingsbewijs.

(aldus gewijzigd volgens Doc 742/2 - art 6, 3)

2°) Als het motorrijtuig een niet aan inschrijving onderworpen *bromfiets* is dat gewoonlijk in België is gesteld, moet het voorzien zijn van de provinciale plaat waarop het jaartal van de lopende of van het daarop volgende jaar voorkomt.

(aldus gewijzigd volgens Doc 742/2 - art 6, 4)

3°) Als het motorrijtuig gewoonlijk in het buitenland is gesteld, moet de bestuurder, aan de hand van de door de Koning bepaalde bewijsmiddelen, kunnen aantonen dat het motorrijtuig krachtens artikel 2 van deze wet of op grond van een internationaal verdrag tot het verkeer in België is toegelaten.

#### Art. 7.

Geen snelheids-, regelmatigheids- of behendighedsrit of -wedstrijd voor motorrijtuigen mag worden georganiseerd dan met het verlof van een door de Koning aan te wijzen overheid, die moet vaststellen, of de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de inrichters en van de in artikel 3, § 1, bedoelde personen gedekt is door een bijzondere verzekering die aan de bepalingen van deze wet voldoet.

Dit verlof houdt geen vrijstelling in van enig verder verlof dat krachtens andere wetten en verordeningen moet worden verkregen.

Alleen voor snelheidsritten en -wedstrijden kunnen de schade aan bestuurders en andere inzittenden van de eraan deelnemende motorrijtuigen en de schade aan die motorrijtuigen zelf van de bijzondere verzekering worden uitgesloten.

Art. 8.

Les assurés doivent déclarer à l'assureur tous les sinistres dans lesquels le véhicule est impliqué. Le preneur d'assurance doit fournir à l'assureur tous renseignements et tous documents prescrits par le contrat d'assurance. Les assurés autres que le preneur doivent fournir tous les renseignements et documents nécessaires à l'assureur, à la demande de celui-ci.

Le Roi peut fixer des règles concernant la constatation de l'accident par les assurés, la forme et les modalités de la déclaration à l'assureur, et le modèle des documents qui doivent être utilisés à ces fins et dont l'assuré doit être porteur.

[... ]  
(supplément par Doc. 742/2 - art 8, 1)

Le Roi peut également fixer des règles concernant la constatation de l'accident par les agents qualifiés à cet effet. Il peut notamment établir le modèle du constat à utiliser par ceux-ci et déterminer les renseignements qui doivent être transmis sans délai aux parties intéressées et à leurs assureurs.]

Ajouté par Doc 742/2 - art 8, 2)

CHAPITRE III

Des véhicules appartenant à l'Etat ou à certains organismes publics.

Art. 9.

L'Etat, la Régie des télégraphes et des téléphones, la Régie des voies aériennes, la Régie des services frigorifiques de l'Etat, la Société nationale des chemins de fer belges, la Société nationale des chemins de fer vicinaux, la Régie des transports maritimes et la Régie des postes ne sont pas tenus de contracter une assurance pour les véhicules leur appartenant ou immatriculés en leur nom.]

(ainsi modifié par Doc. 742/2 - art 9, 1)

En l'absence d'assurance, ils couvrent eux-mêmes conformément à la présente loi la responsabilité civile à laquelle le véhicule peut donner lieu, les exclusions et limitations prévues aux articles 3 et 4 étant applicables si le Roi n'en dispose autrement.

Lorsqu'ils ne sont pas obligés de réparer le dommage, en raison de la responsabilité civile qui leur est propre, ils sont tenus, à l'égard des personnes lésées, dans les mêmes conditions que l'assureur. Ils peuvent en tout cas être mis en cause devant la juridiction répressive, saisie de l'action civile intentée contre l'auteur du dommage.

Art. 8.

De verzekerden moeten van ieder schadegeval waarbij het voertuig betrokken is, mededeling doen aan de verzekeraar. De verzekeringnemer moet aan de verzekeraar alle door het verzekeringscontract voorgeschreven inlichtingen en bescheiden verschaffen. De overige verzekerden moeten aan de verzekeraar op zijn verzoek alle nodige inlichtingen en bescheiden verschaffen.

De Koning kan regels stellen betreffende de vaststelling van het ongeval door de verzekerden, de vorm en de wijze van aangifte aan de verzekeraar en het model van de daartoe aan de wending bescheiden die de verzekerde bij zich moet hebben.

[... ]  
(geschraapt door Doc. 742/2 - art 8, 1)

De Koning kan regels stellen betreffende de vaststelling van het ongeval door de ambtenaren die hiertoe bevoegd zijn. Hij kan onder meer het model van het formulier bepalen dat door dezen moet gebruikt worden en voorschrijven welke inlichtingen onverwijld aan de betrokken partijen en hun verzekeraars moeten worden gezonden.]

(bijgevoegd door Doc 742/2 - art 8, 2)

HOOFDSTUK III.

Rijtuigen toebehorend aan de Staat of aan bepaalde openbare instellingen.

Art. 9.

De Staat, de Regie van Telegrafie en Telefonie, de Regie der Luchtwegen, de Regie der Rijkskoel- en vriesdiensten, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, de Regie voor Maritiem Transport en de Regie der Posterijen hoeven geen verzekering aan te gaan voor motorrijtuigen die hun toebehoren of op hun naam zijn ingeschreven.]

(aldus gewijzigd volgens Doc 742/2 art 9, 1)

Als er geen verzekering is, dekken zij zelf, overeenkomstig deze wet, de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe het motorrijtuig aanleiding kan geven: daarbij zijn de in de artikelen 3 en 4 bedoelde uitsluitingen en beperkingen van toepassing, ~~tenzij~~ de Koning anders bepaalt.]

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2 art 9, 2)

Indien zij niet tot schadevergoeding zijn gehouden uit hoofde van hun eigen aansprakelijkheid, hebben zij jegens de benadeelden dezelfde verplichtingen als de verzekeraar.]

Zij kunnen in ieder geval in de zaak betrokken worden voor het strafrecht waarbij de burgerlijke rechtsvordering tegen degene die de schade heeft veroorzaakt, aanhangig is.

(aldus gewijzigd volgens Doc 742/2 art 9, 3)



[ 8 ]

¶ Ils ont, à l'égard de la personne lésée, les obligations mises à charge du Fonds de garantie par l'article 50 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances si le conducteur ou le détenteur du véhicule s'en est rendu maître par vol, violence, ou par suite de recel, ou s'il est exonéré de toute responsabilité par suite d'un cas fortuit. ]

(ainsi modifié par Doc. 742/2 - art. 9, 4)

§ 2. — Le Roi peut autoriser les organismes d'intérêt public de transport en commun qu'il désigne à bénéficier du régime applicable à l'Etat.

Il fixe les conditions d'octroi et de retrait de cette autorisation, ainsi que les mesures de contrôle nécessaires.

L'autorisation peut notamment être subordonnée au dépôt d'un cautionnement à la Caisse de dépôts et consignations.

[ ART. 9bis (nouveau)

Insérer un article 9bis libellé comme suit :

« Article 9bis. — § 1<sup>er</sup>. Les véhicules automoteurs ayant leur stationnement habituel en dehors du territoire de la Belgique seront dispensés, en Belgique, de l'application de l'article 2 lorsqu'ils seront munis d'une attestation du gouvernement d'un autre Etat constatant que le véhicule appartient à cet Etat ou, s'il s'agit d'un Etat fédéral, à celui-ci ou à l'un de ses pays membres; dans ce dernier cas, l'attestation sera délivrée par le gouvernement fédéral.

§ 2. Cette attestation désignera l'autorité ou l'organisme qui sera chargé de réparer le dommage conformément à la loi belge et qui sera susceptible d'être cité, devant les juridictions compétentes selon cette loi. L'Etat ou le pays auquel appartient ce véhicule se portera garant dudit règlement. ]

(ajouté par Doc. 742/2 - art. 9bis)

¶ Zij hebben jegens de benadeelde de verplichtingen, die artikel 50 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen aan het Waarborgfonds oplegt, als de bestuurder of de houder van het motorrijtuig zich door diefstal, geweldpleging of heling daarover de macht heeft verschafte of als hij van alle aansprakelijkheid is ontslagen wegens toeval of overmacht. ]

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2 - art. 9, 4)

§ 2. ¶ De Koning kan de instellingen van openbaar nut voor gemeenschappelijk vervoer die hij aanwijst, machtiging

verlenen om de over de Staat geldende regeling toe te passen ]

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2 - art. 9, 5,

Hij bepaalt de voorwaarden waaronder die machtiging wordt verleend en ingetrokken alsook de controlemaatregelen die nodig zijn.

Aan de machtiging kan onder meer de <sup>[voorwaarde]</sup> worden verbonden dat de zekerheid wordt gesteld bij de Deposito- en Consignatiekas.

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2 - art. 9, 6)

[ ART. 9bis (nieuw)

Een artikel 9bis in te lassen dat als volgt luidt :

« Artikel 9bis. — § 1. De motorrijtuigen die gewoonlijk gesteld zijn buiten het grondgebied van België, zijn in België vrijgesteld van de toepassing van artikel 2 wanneer zij in het bezit zijn van een verklaring afgegeven door de regering van de andere Staat, waaruit blijkt dat het rijtuig aan die Staat toebehoort, of indien het een federale Staat betreft, dat het aan die Staat of aan één van zijn Lid-Staten toebehoort; in dit laatste geval wordt de verklaring afgegeven door de federale regering.

§ 2. In die verklaring wordt de autoriteit of de instelling aangewezen die belast is met de vergoeding van de schade overeenkomstig de Belgische wet, en volgens die wet kan gedagvaard worden voor de bevoegde rechter. De Staat of het land waaraan dat rijtuig toebehoort staat in voor de afdoening ervan. ]

(lijgevoegd door Doc. 742/2 - art. 9bis)

## CHAPITRE IV.

De l'action de la personne lésée contre l'assureur.

## SECTION I.

Dispositions relatives à l'introduction et à la poursuite de l'action.

## Art. 10.

L'assurance fait naître au profit de la personne lésée un droit propre contre l'assureur.

S'il y a plusieurs personnes lésées et si le total des indemnités dues excède la somme assurée, les droits des personnes lésées contre l'assureur sont réduits proportionnellement jusqu'à concurrence de cette somme. Cependant, l'assureur qui a versé de bonne foi à une personne lésée une somme supérieure à la part lui revenant, parce qu'il ignorait l'existence d'autres prétentions, ne demeure tenu envers les autres personnes lésées qu'à concurrence du restant de la somme assurée.

## Art. 11.

Pour l'application des dispositions de la présente loi, la personne lésée peut [e/te] l'assureur, en Belgique, soit devant le juge du lieu où s'est produit le fait générateur du dommage, soit devant le juge de son propre domicile, soit devant le juge du siège de l'assureur.

(ainsi modifié par Doc. 742/2 - art. 11)

## Art. 12.

§ 1<sup>er</sup>. — Le jugement rendu sur une contestation née d'un préjudice causé par un véhicule automoteur n'est opposable à l'assureur, à l'assuré ou à la personne lésée, que s'ils ont été présents ou appelés à l'instance.

Toutefois, le jugement rendu dans une instance entre la personne lésée et l'assuré est opposable à l'assureur, s'il est établi qu'il a, en fait, assumé la direction du procès.

↳ L'assureur peut mettre l'assuré et le preneur d'assurance, s'il est autre que l'assuré, en cause dans le procès qui lui est intenté par la personne lésée.

L'assuré peut mettre l'assureur et le preneur d'assurance en cause dans le procès qui lui est intenté par la personne lésée.

L'assureur peut intervenir volontairement dans le procès intenté par la personne lésée contre l'assuré.

L'assuré peut intervenir volontairement dans le procès intenté par la personne lésée contre l'assureur. ]

(ainsi modifié par Doc. 742/2 - art. 12, 1)

## HOOFDSTUK IV.

Vordering van de benadeelde tegenover de verzekeraar.

## AFDELING I.

Bepalingen betreffende het instellen en het vervolgen van de vordering.

## Art. 10.

De verzekering geeft aan de benadeelde een eigen recht tegen de verzekeraar.

Indien er meer dan één benadeelde is en het totaal bedrag van de verschuldigde schadeloosstellingen de verzekerde som overschrijdt, worden de rechten van de benadeelden tegen de verzekeraar naar evenredigheid verminderd tot dat bedrag. Niettemin blijft de verzekeraar die, onbekend met het bestaan van vorderingen van andere benadeelden, te goeder trouw aan een benadeelde een groter bedrag dan het aan deze toekomende deel heeft uitgekeerd, jegens die anderen slechts gehouden tot het beloop van het overblijvende gedeelte van de verzekerde som.

## Art. 11.

Voor de toepassing van deze wet kan de verzekeraar door de benadeelde in België worden gedagvaard, hetzij voor de rechter van de plaats van het feit waaruit de schade is ontstaan, hetzij voor de rechter van de woonplaats van de benadeelde, hetzij voor de rechter van de zetel van de verzekeraar.

## Art. 12.

§ 1. — Een vonnis, gewezen in een geschil ter zake van door een motorrijtuig veroorzaakte schade, kan tegen de verzekeraar, tegen de verzekerde of tegen de benadeelde slechts worden ingeroepen, indien zij in het geding partij zijn geweest of daarin zijn geroepen.

Niettemin kan het vonnis dat is gewezen in een geschil tussen de benadeelde en de verzekerde, worden ingeroepen tegen de verzekeraar, indien vaststaat dat deze laatste in feite de leiding van het geding op zich heeft genomen.

↳ De verzekeraar kan de verzekerde en de verzekeringnemer die niet de verzekerde is, in het geding roepen dat door de benadeelde tegen hem is ingesteld.

De verzekerde kan de verzekeraar en de verzekeringnemer in het geding roepen dat door de benadeelde tegen hem is ingesteld.

De verzekeraar kan vrijwillig tussenkomen in een geding dat door de benadeelde tegen de verzekerde is ingesteld.

De verzekerde kan vrijwillig tussenkomen in een geding dat door de benadeelde tegen de verzekeraar is ingesteld. ]

(aldus gewijzigd volgens Doc 742/2 - art. 12, 1)

§ 2. — Lorsque l'action civile en réparation du dommage causé par un véhicule automoteur est intentée contre l'assuré devant la juridiction répressive, l'assureur peut être mis en cause par la partie lésée ou par l'assuré et peut intervenir volontairement, dans les mêmes conditions que si l'action était portée devant la juridiction civile, sans cependant que la juridiction répressive puisse statuer sur les droits que l'assureur peut faire valoir contre l'assuré ou le preneur d'assurance.

Si l'assuré est autre que le preneur d'assurance, ce dernier peut être appelé à la cause ou intervenir volontairement. L'assureur et le preneur d'assurance peuvent se faire représenter dans les mêmes conditions que la partie civilement responsable.

[... ]  
(supplément par Doc. 742/2. art. 12, 2)

Art. 13.

§ 1<sup>er</sup>. — Toute action de la personne lésée contre l'assureur, dérivant de la présente loi, se prescrit par cinq ans à compter du fait générateur du dommage ou, s'il y a infraction, à compter du jour où celle-ci a été commise.

[La prescription est interrompue dès que l'assureur est informé de la volonté de la personne lésée d'obtenir l'indemnisation de son préjudice. Cette interruption cesse au moment où l'assureur fait connaître, par écrit, à la personne lésée, sa décision d'indemnisation ou son refus.]

(ainsi modifié selon Doc. 742/2. art. 13, 2)

§ 2. — L'interruption ou la suspension de la prescription de l'action de la personne lésée contre un assuré entraîne l'interruption ou la suspension de son action contre l'assureur. L'interruption ou la suspension de la prescription de l'action de la personne lésée contre l'assureur entraîne l'interruption ou la suspension de son action contre les assurés.

§ 3. — Si la décision définitive est passée en force de chose jugée et admet des réserves, la demande tendant à faire statuer sur leur objet sera recevable pendant trente ans à partir du prononcé.

§ 2. — Wanneer de burgerlijke vordering tot vergoeding van de door een motorrijtuig veroorzaakte schade tegen de verzekerde voor het strafgerecht wordt ingesteld, kan de verzekeraar door de benadeelde partij of door de verzekerde in het geding worden geroepen en kan hij ook vrijwillig tussenkomen, onder dezelfde voorwaarden als ware de vordering voor het burgerlijk gerecht gebracht; het strafgerecht kan geen uitspraak doen over de rechten die de verzekeraar tegen de verzekerde of de verzekeringnemer kan doen gelden.

Als de verzekerde niet de verzekeringnemer is, kan deze in het geding geroepen worden of vrijwillig tussenkomen. De verzekeraar en de verzekeringnemer kunnen zich laten vertegenwoordigen onder dezelfde voorwaarden als de burgerrechtelijk aansprakelijke partij.

[... ]  
(gedraft door Doc. 742/2. art. 12, 2)

Art. 13.

§ 1. — Iedere rechtsvordering van de benadeelde tegen de verzekeraar, die uit deze wet voortvloeit, verjaart door verloop van vijf jaar te rekenen van het feit waaruit de schade is ontstaan [of, in geval van misdrijf, te rekenen van de dag waarop het is gepleegd].

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2. art. 13, 1)

[De verjaring wordt gestuit zodra de verzekeraar kennis heeft gekregen van de wil van de benadeelde persoon om herstel van zijn schade te bekomen. Deze stuiting houdt op op het ogenblik waarop de verzekeraar aan de benadeelde persoon schriftelijk zijn beslissing of weigering tot vergoeding meedeelt.]

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2. art. 13, 2)

§ 2. — Stuiting of schorsing van de verjaring van de rechtsvordering van de benadeelde tegen een verzekerde heeft stuiting of schorsing van zijn rechtsvordering tegen de verzekeraar tot gevolg. Stuiting of schorsing van de verjaring van de rechtsvordering van de benadeelde tegen de verzekeraar heeft stuiting of schorsing van zijn rechtsvordering tegen de verzekerden tot gevolg.

§ 3. — Indien de eindbeslissing die in kracht van gewijsde is gegaan voorbehoud voor later in aanmerking neemt, is de eis om over het voorwerp daarvan te beslissen ontvankelijk gedurende dertig jaar na de uitspraak.

Art. 14.

Sans préjudice des dispositions de la section 2 du présent chapitre, aucune nullité, aucune exception ou déchéance dérivant de la loi ou du contrat d'assurance ne peut être opposée par l'assureur à la personne lésée.

L'assureur peut se réserver un droit de recours contre le preneur d'assurance et, s'il y a lieu, contre l'assuré autre que le preneur, dans la mesure où il aurait été autorisé à refuser ou à réduire ses prestations d'après la loi ou le contrat d'assurance.

Tout contrat d'assurance conclu en vue de l'exécution de la présente loi est réputé de plein droit, couvrir, à l'égard de la personne lésée, tous les risques qui doivent obligatoirement être assurés.

SECTION II.

*De l'opposabilité  
aux personnes lésées des événements  
ou clauses mettant fin au contrat d'assurance,  
suspendant celui-ci ou la garantie qui en fait l'objet.*

Art. 15.

En cas de transfert de propriété du véhicule, les stipulations du contrat d'assurance qui ont pour objet de mettre

fin, par le seul effet du transfert, à l'assurance portant sur ce véhicule, sont opposables à la personne lésée. ]

(modifié par Doc. 742/2 - art 15, 1)

¶ Toutefois, pendant seize jours à dater du transfert et pour autant qu'une autre assurance ne couvre pas le même

risque, l'assureur du véhicule dont la propriété a été transférée reste tenu à l'égard de la personne lésée, si le dommage a été causé par :

1° le véhicule dont la propriété a été transférée, s'il circule même illicitement sous la marque d'immatriculation qu'il portait avant le transfert;

2° le véhicule utilisé en remplacement de celui dont la propriété a été transférée, s'il circule même illicitement sous la marque d'immatriculation que ce dernier portait avant le transfert. ]

(ainsi modifié par Doc. 742/2 - art 15, 2)

Art. 14.

[ Onverminderd het bepaalde in afdeling 2 van dit hoofdstuk, kan geen uit de wet of uit de verzekeringsovereenkomst voortvloeiende nietigheid, ~~in~~ of verval door een verzekeraar aan een benadeelde worden ~~opgevoerd~~. ]

Een verzekeraar kan zich een recht van verhaal voorbehouden tegen de verzekeringnemer en, indien daartoe grond bestaat, tegen een verzekerde die niet de verzekeringnemer is, voor zover de verzekeraar volgens de wet of ~~de~~ verzekeringsovereenkomst gerechtigd mocht zijn de uitkering te weigeren of te verminderen.

[ Een verzekeringsovereenkomst met het oog op de uitvoering van deze wet gesloten, wordt, ten opzichte van de benadeelde, van rechtswege geacht elk risico te dekken dat verplicht verzekerd moet zijn.

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2-art. 14, 1)

AFDELING II.

« Gevallen waarin gebeurtenissen of bedingen die de verzekeringsovereenkomst beëindigen of schorsen, dan wel de door de overeenkomst geboden dekking schorsen, tegen benadeelden kunnen worden ingeroepen. »

Art. 15.

In geval van overgang van de eigendom van het motorrijtuig kunnen de bedingen van ~~de~~ verzekeringsovereenkomst

die ertoe strekken uit kracht van de overgang een einde te maken aan de verzekering betreffende dit motorrijtuig tegen de benadeelde worden ingeroepen. ]

(aldus gewijzigd volgens Doc 742/2 - art. 15, 1 en 3.

[ Gedurende zestien dagen te rekenen vanaf de overgang en voor zover geen andere verzekering hetzelfde risico dekt,

blijft de verzekeraar van het motorrijtuig waarvan de eigendom werd overgedragen, evenwel gehouden tegenover de benadeelde persoon, indien de schade werd veroorzaakt door :

1° het motorrijtuig waarvan de eigendom is overgegaan, als het, zelfs op ongeoorloofde wijze, aan het verkeer deelneemt onder de kentekenplaat die het vóór de overgang droeg;

2° het motorrijtuig, gebruikt in vervanging van dat waarvan de eigendom is overgegaan, als het, zelfs op ongeoorloofde wijze, aan het verkeer deelneemt onder de kentekenplaat die dit laatste vóór de overgang droeg. ]

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2-art. 15, 2,

Art. 16.

[... ]

(supprimé par Doc. 742/2. art 16)

ART. 17

[L'article 15 n'est pas applicable aux cyclomoteurs.]

(ainsi modifié par Doc. 742/2. art. 17, 1)

Ceux-ci sont soumis aux dispositions ci-après :

1. Si l'assureur a fourni l'attestation exigée pour la délivrance de la plaque provinciale, il couvre à l'égard de la personne lésée les dommages dont le fait générateur est

survenu avant la fin de l'année [de validité] de la plaque provinciale et qui sont causés par tout cyclomoteur muni de cette plaque avec l'autorisation de son titulaire.

Toutefois, l'assureur ne peut être tenu au-delà des dispositions du contrat d'assurance qu'en l'absence d'une assurance conforme à la présente loi. [autre]

(ainsi modifié par Doc. 742/2. art. 17, 2 et 4)

2. [... ]

(supprimé par Doc. 742/2. art. 17, 5)

Art. 18.

Lorsqu'un véhicule automoteur fait l'objet d'une mesure de réquisition civile ou militaire en propriété ou en location, la personne publique au nom de laquelle la réquisition a eu lieu couvre seule, par ce fait et pour la durée de la prise en charge, selon les règles de l'article 9, § 1<sup>er</sup>, la responsabilité à laquelle le véhicule réquisitionné peut donner lieu.

CHAPITRE V.

De Fonds commun de garantie.

Art. 19.

[... ]  
(supprimé par Doc. 742/2. art 19)

Art. 16.

[... ]

(geschrapt door Doc. 742/2 - art. 16,

ART. 17

[Artikel 15 is niet toepasselijk op bromfietsen.]

(aldus geamendé volgens Doc. 742/2. art. 17, 1,

Deze zijn aan de hiernavolgende bepalingen onderworpen :

1. Heeft de verzekeraar het bewijs afgegeven dat vereist wordt voor de uitreiking van de provinciale plaat, dan dekt hij ten opzichte van de benadeelde, de schade ontstaan

uit een feit voorgevallen vóór het einde van het op de plaat voorkomende jaar en veroorzaakt door [de bromfiets] van die plaat voorzien is met toestemming van de houder ervan.

De verzekeraar kan echter alleen tot meer dan het bepaalde in het verzekeringscontract gehouden zijn bij het ontbreken van een andere verzekering in overeenstemming met deze wet.

(aldus geamendé volgens Doc. 742/2 - art. 17, 3)

2. [... ]

(geschrapt door Doc 742/2 - art. 17, 5)

Art. 18.

Wanneer een motorrijtuig door een burgerlijke of militaire autoriteit in eigendom of in huur wordt [afgevoerd] de publiekrechtelijke persoon in wiens naam de [afvoering] [is geschied] door dat feit zelf en voor de duur van de ingebruikneming, alleen en volgens de regels van artikel 9, § 1, de aansprakelijkheid waartoe het [afgevoerd] rijtuig aanleiding kan geven.

(aldus geamendé volgens Doc. 742/2 - art. 18)

HOOFDSTUK V.

Gemeenschappelijk Waarborgfonds.

Art. 19.

[... ]  
(geschrapt door Doc. 742/2 - art. 19)

Art. 20.

[... ]  
(supprimé par Doc. 742/2 - art. 20)

CHAPITRE VI.

Le bureau chargé de régler les dommages  
causés par des véhicules  
ayant leur stationnement habituel à l'étranger.

Art. 21.

[... ]  
(supprimé par Doc. 742/2 - art. 21)

CHAPITRE VII.

Des entreprises d'assurances et des mesures  
tendant à garantir l'exécution de leurs obligations.

Art. 22.

[... ]  
(supprimé par Doc. 742/2 - art. 22)

Art. 23.

[... ]  
(supprimé par Doc. 742/2 - art. 23)

Art. 20.

[... ]  
(geschrapt door Doc. 742/2 - art. 20)

HOOFDSTUK VI.

Bureau voor afwikkeling van schade  
veroorzaakt door motorrijtuigen  
die gewoonlijk in het buitenland zijn gestald.

Art. 21.

[... ]  
(geschrapt door Doc. 742/2 - art. 21)

HOOFDSTUK VII.

Verzekeringsondernemingen en maatregelen  
om de uitvoering van hun verplichtingen te waarborgen.

Art. 22.

[... ]  
(geschrapt door Doc. 742/2 - art. 22)

Art. 23.

[... ]  
(geschrapt door Doc. 742/2 - art. 23)

CHAPITRE VIII.

Dispositions pénales.

SECTION I<sup>re</sup>.

De la saisie des véhicules.

Art. 24.

Tout véhicule automoteur mis en circulation sur la voie publique ou sur un des terrains visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, est saisi lorsqu'il y a lieu de croire que la responsabilité civile à laquelle il peut donner lieu n'est pas couverte conformément aux dispositions de la présente loi. Sans préjudice des pouvoirs accordés par le Code d'instruction criminelle, cette saisie peut être effectuée par tout officier de police judiciaire et par tout fonctionnaire ou agent de l'autorité publique qualifié pour dresser des procès-verbaux du chef d'infraction à la présente loi.

Une copie du procès-verbal est adressée au propriétaire du véhicule dans les deux jours à compter de celui où son identité a pu être établie.

Le véhicule reste aux risques du propriétaire pendant la durée de la saisie.

Art. 25.

Lorsqu'il est justifié qu'au moment où la saisie a été faite, la responsabilité civile à laquelle le véhicule pouvait donner lieu était couverte par une assurance répondant aux dispositions de la présente loi ou lorsque aucune infraction à l'article 26 n'est retenue à charge du propriétaire du véhicule, la saisie est levée par le ministre public, le juge d'instruction, la juridiction d'instruction ou la juridiction de jugement saisie à moins que son maintien ne soit exigé pour un autre motif que le défaut d'assurance.

Dans les autres cas, il faut, pour que la saisie puisse être levée, qu'il soit justifié de la conclusion d'un contrat d'assurance répondant aux dispositions de la présente loi ainsi que du paiement des frais de saisie et de conservation du véhicule. La levée de la saisie peut, en outre, être subordonnée à la fourniture d'une caution ou au versement d'un cautionnement à la Caisse des dépôts et consignations, en vue de garantir la réparation des dommages causés par le véhicule. Le montant de l'engagement de la caution ou du cautionnement est déterminé par le ministre public, par le juge d'instruction, par la juridiction d'instruction ou la juridiction de jugement saisie; cette garantie ne peut excéder la valeur du véhicule.

*(ainsi modifié par Doc 742 / 2 - art. 25, 1)*

HOOFDSTUK VIII.

Strafbepalingen.

AFDELING I.

Beslag op motorrijtuigen.

Art. 24.

Ieder motorrijtuig dat op de openbare weg of op een der in artikel 2, § 1, bedoelde terreinen in het verkeer wordt gebracht, wordt in beslag genomen wanneer er redenen zijn om aan te nemen dat de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe het aanleiding kan geven, niet gedekt is overeenkomstig de bepalingen van deze wet. Onverminderd de bevoegdheden verleend door het Wetboek van strafvordering, kan dit beslag worden gelegd door ieder officier van gerechtelijke politie en door ieder ambtenaar of agent van de openbare macht die bevoegd is om proces-verbaal op te maken wegens overtreding van deze wet.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt aan de eigenaar van het motorrijtuig gezonden binnen twee dagen na de dag waarop diens identiteit kon worden vastgesteld.

Tijdens de duur van het beslag blijft het rijtuig voor risico van de eigenaar.

Art. 25.

Wanneer bewezen is dat de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe het motorrijtuig aanleiding kon geven ten tijde van het beslag gedekt was door een verzekering die aan de bepalingen van deze wet beantwoordt, of wanneer de eigenaar van het motorrijtuig geen overtreding van artikel 26 ten laste wordt gelegd, wordt het beslag door het openbaar ministerie, de onderzoekrechter, het onderzoeksgerecht of het vonnisgerecht waarbij de zaak aanhangig is, opgeheven tenzij de handhaving daarvan om een andere reden dan het ontbreken van een verzekering vereist is.

In de andere gevallen moet voor opheffing van het beslag bewezen zijn dat een verzekeringscontract overeenkomstig deze wet is gesloten, en dat de beslag- en bewaeringskosten voor het motorrijtuig betaald zijn. Aan de opheffing van het beslag kan bovendien de voorwaarde worden verbonden dat een borgtocht wordt gesteld of een zekerheid in de Deposito- en Consignatiekas wordt gestort als waarborg voor de vergoeding van de door het motorrijtuig veroorzaakte schade. Het bedrag tot hetwelk de borg is verbonden, of dat van de zekerheid, wordt vastgesteld door het openbaar ministerie, de onderzoekrechter, het onderzoeksgerecht of het vonnisgerecht waarbij de zaak aanhangig is; die waarborg mag niet hoger zijn dan de waarde van het motorrijtuig.

[ Si la saisie se prolonge pendant plus de trois mois, le ministère public saisi par voie de citation le président du tribunal civil statuant selon les formes du référé pour lui demander d'autoriser l'administration de l'Enregistrement et des Domaines à vendre le véhicule. L'ordonnance n'est susceptible d'aucun recours. Si l'autorisation n'est pas donnée,

le ministère public peut citer à nouveau un mois après que l'ordonnance a été rendue. ]

(ainsi modifié par Doc. 742/2 - art. 25, 2)

Après prélèvement par l'Etat des frais de saisie et de conservation du véhicule, le produit net de la vente autorisée par le président du tribunal, est substitué au véhicule saisi [ - - - ]

(ainsi modifié par Doc. 742/2 - art. 25, 3)

SECTION II.

Des peines.

Art. 26.

§ 1<sup>er</sup>. — Le propriétaire ou le détenteur d'un véhicule automoteur qui le met en circulation ou tolère qu'il soit mis en circulation dans l'un des endroits prévus à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sans que la responsabilité civile à laquelle il peut donner lieu soit couverte conformément à la présente loi, ainsi que le conducteur de ce véhicule, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cent francs à mille francs, ou d'une de ces peines seulement.

Le détenteur et le conducteur du véhicule ne sont punissables, en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, que s'ils savent que la responsabilité civile à laquelle le véhicule peut donner lieu n'est pas couverte conformément à la présente loi [ - - - ]

(ainsi modifié par Doc. 742/2 - art. 26, 1)

§ 2. — Est puni des peines prévues au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, quiconque organise des courses ou concours de vitesse, de régularité ou d'adresse ou y participe, sans être couvert par l'assurance spéciale prévue à l'article 7.

§ 3. — Si le propriétaire ou le détenteur est une société, une association ou un organisme jouissant de la personnalité juridique, les peines sont applicables aux administrateurs, gérants ou associés coupables et la société, l'association ou l'organisme propriétaire est civilement responsable du paiement des condamnations pécuniaires.

[ Indien het beslag langer duurt dan drie maanden, maakt het openbaar ministerie de zaak, bij dagvaarding, aanhangig bij de voorzitter van de burgerlijke rechtbank, die uitspraak doet volgens de vormen van het kort geding, om hem te verzoeken het bestuur der Registratie en Domeinen te machtigen het motorrijtuig te verkopen. Tegen die beschik-

king kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend. Als de machtiging niet is verleend, kan het openbaar ministerie een maand na de beslissing opnieuw dagvaarden ]

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2 - art. 25, 2)

Na afhouding door de Staat van de beslag- en bewaaringskosten voor het motorrijtuig, komt [ - - - ] de netto-opbrengst van de verkoop van het motorrijtuig, waartoe de voorzitter van de rechtbank machtiging heeft verleend, in de plaats van het in beslag genomen motorrijtuig.

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2 - art. 25, 3)

AFDELING II.

Straffen.

Art. 26.

§ 1. — De eigenaar of de houder van het motorrijtuig die dit in het verkeer brengt of toelaat dat het in het verkeer wordt gebracht op een van de in artikel 2, § 1, bedoelde plaatsen zonder dat de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe het aanleiding kan geven, gedekt is overeenkomstig deze wet, alsmede de bestuurder van dat motorrijtuig, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van honderd frank tot duizend frank, of met een van die straffen alleen.

De houder en de bestuurder van het motorrijtuig zijn krachtens het eerste lid alleen strafbaar, als zij weten dat de burgerrechtelijke aansprakelijkheid waartoe het motorrijtuig aanleiding kan geven, niet gedekt is overeenkomstig deze wet. [ - - - ]

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2 - art. 26, 1)

§ 2. — Hij die snelheids-, regelmatigheids- of behendigheidswedstrijden of wedstrijdorganisatie of eraan deelneemt, zonder dat hij gedekt is door de in artikel 7 bedoelde bijzondere verzekering, wordt gestraft met de straffen gesteld in § 1, eerste lid.

§ 3. — Als de eigenaar of de houder een vennootschap, een vereniging of een instelling met rechtspersoonlijkheid is, zijn de straffen toepasselijk op de schuldige [bezoekers] zaakvoerders of vennoten, en is de vennootschap, de vereniging of de instelling, die eigenaar is, burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldelijke veroordelingen.

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2 - art. 26, 2)



Art. 27.

Dans les cas prévus à l'article 26 les tribunaux peuvent, en outre, prononcer la déchéance du droit de conduire un véhicule automoteur, soit à titre définitif, soit pour une durée de huit jours au moins et de [2-14] ans au plus.

Les dispositions relatives à la déchéance du droit de conduire contenues dans la législation sur la police de la circulation routière sont applicables à la déchéance du droit de conduire prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

(ainsi modifié par Doc. 742/2. art. 27)

Art. 28.

En condamnant le propriétaire du véhicule pour infraction à l'article 26 les tribunaux peuvent ordonner que le véhicule saisi soit vendu par l'administration des domaines et que tout ou partie du produit net de la vente recueilli par le greffier soit, après déduction des frais de saisie et de conservation du véhicule, affecté à la réparation des dommages causés par celui-ci par préférence à toute autre créance. Si le véhicule a déjà été vendu en application de l'article 25, alinéa 3, la même affectation peut être donnée à tout ou partie du produit de la vente.

[... ]  
(supplément par Doc. 742/2 - art. 28)

Art. 29.

Est puni des peines prévues par l'article 29 de la loi relative à la police de la circulation routière coordonnée le 15 mars 1968, le titulaire de la marque d'immatriculation qui, après l'expiration du délai fixé par le Roi, reste en défaut de satisfaire à l'obligation imposée en vertu de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

(ainsi modifié par Doc. 742/2. art. 29. 1)

Les mêmes peines sont applicables au propriétaire, au détenteur ou au conducteur en cas d'infraction aux dispositions de l'article 6, § 2.]

(ainsi modifié par Doc. 742/2. art. 29. 3)

Le détenteur et le conducteur du véhicule ne sont punissables que s'ils savent que les conditions auxquelles l'article 6, § 2, subordonne la mise en circulation d'un véhicule automoteur ne sont pas remplies.]

(ajouté par Doc. 742/2. art. 29. 4)

Art. 27.

Bovendien kunnen de rechtbanken, in de gevallen bedoeld in artikel 26 voorgoed of voor een duur van ten minste acht dagen en van ten hoogste [24/3] jaar de vervallenverklaring uitspreken van het recht om een motorrijtuig te besturen.

De bepalingen betreffende de vervallenverklaring van het recht tot sturen, vervat in de wetgeving op de politie van het wegverkeer, zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde vervallenverklaring van het recht tot sturen.

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2. art. 1.)

Art. 28.

Bij veroordeling van de eigenaar van het motorrijtuig wegens overtreding van artikel 26 kunnen de rechtbanken bevelen dat het in beslag genomen motorrijtuig door het bestuur der domeinen zal worden verkocht en dat, na aftrek van de beslag- en bewaringskosten voor het motorrijtuig, de netto-opbrengst van de verkoop die de griffier heeft ontvangen, geheel of ten dele, met voorrang boven iedere andere schuldvordering, bestemd zal worden voor de vergoeding van de door dat rijtuig veroorzaakte schade. Als het motorrijtuig reeds verkocht is overeenkomstig artikel 25 derde lid, kan dezelfde bestemming gegeven worden aan het geheel of een gedeelte van de opbrengst van de verkoop.

[... ]  
(geschapt door Doc. 742/2. art. 28)

Art. 29.

Met de straffen gesteld in [artikel 29 van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer, wordt gestraft de houder van de [rijbewijs/plaat,] die, na verloop van de door de Koning bepaalde tijd, in gebreke blijft te voldoen aan de verplichting krachtens artikel 6, § 1, tweede lid, opgelegd.

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2. art. 29. 1<sup>er</sup>)

Dezelfde straffen zijn toepasselijk op de eigenaar, op de houder of op de bestuurder in geval van overtreding van de bepalingen van artikel 6, § 2.]

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2. art. 29. 3)

De houder en de bestuurder van het motorrijtuig zijn slechts strafbaar indien zij weten dat de voorwaarden waaraan artikel 6, § 2, het in het verkeer brengen van een motorrijtuig op de openbare weg heeft verbonden, niet vervuld zijn.]

(bijgevoegd door Doc. 742/2. art. 29. 4)

Art. 30.

[... ]  
(supprimé par Doc. 742/2 - art. 30)

Art. 31.

[d. dans les cas prévus à l'article 29, le titulaire de la marque d'immatriculation ou le propriétaire ou le directeur de l'entreprise est] une société, une association ou un organisme jouissant de la personnalité juridique, les peines sont applicables aux administrateurs, gérants ou associés coupables et la société, l'association ou l'organisme est civilement responsable du paiement des condamnations pécuniaires.

(ainsi modifié par Doc. 742/2 - art. 31)

Art. 32.

Les dispositions du livre 1<sup>er</sup> du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 35, mais à l'exception de l'article 43, alinéa 1<sup>er</sup>, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 33.

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, sont qualifiés pour constater les infractions aux dispositions de la présente loi et des règlements pris pour son exécution, les fonctionnaires et agents de l'autorité publique délégués pour surveiller l'exécution de la législation et des règlements sur la police du roulage, ainsi que ceux qui seront spécialement désignés par le Roi.

Les procès-verbaux dressés par ces fonctionnaires et agents font loi jusqu'à preuve contraire.

CHAPITRE IX.

Dispositions transitoires.

Art. 34.

L'entrée en vigueur de la présente loi a pour effet de modifier de plein droit, dans les limites fixées par ses dispositions, les obligations des assureurs telles qu'elles résultent des conditions générales des contrats en cours.

[... ]  
(supprimé par Doc. 742/2 - art. 34)

Art. 35.

[... ]  
(supprimé par Doc. 742/2 - art. 35)

Art. 30.

[... ]  
(geschrapt door Doc. 742/2 - art 30)

Art. 31.

[Als, in de gevallen bepaald in artikel 29, de houder van de keurmerk of de afzender of de houder van het materieel] een vennootschap, een vereniging of een instelling met rechtspersoonlijkheid is, zijn de straffen toepasselijk op de schuldige bestuurders of vennoten en is de vennootschap, de vereniging of de instelling burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldelijke veroordelingen.

(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2 - art. 31)

Art. 32.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, doch met uitzondering van artikel 43, eerste lid, zijn toepasselijk op de misdrijven bedoeld door deze wet.

Art. 33.

Tot vaststelling van de overtredingen van deze wet en van de ter uitvoering daarvan vastgestelde verordeningen zijn bevoegd, onverminderd de bevoegdheid der officieren van gerechtelijke politie, de ambtenaren en agenten van de openbare macht die ermede belast zijn toe te zien op de uitvoering van de wetten en verordeningen op de politie van het wegverkeer, alsmede zij die door de Koning speciaal daartoe worden aangewezen.

Processen-verbaal door die ambtenaren en agenten opgemaakt, leveren bewijs op tot aan het tegenbewijs.

HOOFDSTUK IX.

Overgangsbepalingen.

Art. 34.

Het in werking treden van deze wet leidt, binnen de grenzen welke haar bepalingen stellen, van rechtswege tot wijziging van de verplichtingen van de verzekeraars, zoals die voortvloeien uit de algemene voorwaarden van de lopende verzekeringcontracten.

[... ]  
(geschrapt door Doc. 742/2 - art. 34)

Art. 35.

[... ]  
(geschrapt door Doc. 742/2 - art. 35)

## Art. 36.

[... ]  
*(suppléé par Doc. 742/2 - art. 36)*

## CHAPITRE X.

## Dispositions finales.

## Art. 37.

Il ne peut être dérogé aux dispositions de la présente loi par des conventions particulières qui porteraient atteinte aux droits des personnes lésées.

## Art. 38.

[... ]  
*(suppléé par Doc. 742/2 - art. 38)*

## Art. 39.

§ 1<sup>er</sup>. La loi du 1<sup>er</sup> juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, modifiée par la loi du 4 juillet 1972, est abrogée. ]

*(ainsi modifié par Doc. 742/2 - art. 39)*

§ 2. — Les dispositions relatives à l'assurance de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs figurant dans l'article 23 de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 portant révision et coordination de la législation relative au transport rémunéré de personnes par véhicule automobile, tel qu'il a été modifié par la loi du 20 décembre 1957, sont abrogées dans la mesure où cette responsabilité fait l'objet d'une assurance obligatoire conformément à la présente loi.

§ 3. — L'article 3 de l'arrêté-loi du 24 février 1947 étendant l'obligation du contrôle technique aux véhicules automobiles servant au transport de choses pour le compte propre de leur propriétaire est abrogé.

## Art. 40.

Les dispositions de la présente loi entreront en vigueur aux dates fixées par le Roi.

[... ]  
*(suppléé par Doc. 742/2 - art. 40)*

## Art. 36.

[... ]  
*(geschrapt door Doc. 742/2 - art. 36)*

## HOOFDSTUK X.

## Slotbepalingen.

## Art. 37.

Van de bepalingen van deze wet mag niet worden afgeweken door bijzondere overeenkomsten die aan de rechten van benadeelden afbreuk mochten doen.

## Art. 38.

[... ]  
*(geschrapt door Doc. 742/2 - art. 38)*

## Art. 39.

§ 1. De wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1972, wordt opgeheven. ]

*(aldus gewijzigd volgens Doc. 742/2 - art. 39)*

§ 2. — De bepalingen betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen die voorkomen in artikel 23 van de besluitwet van 30 december 1946 houdende herziening en coördinatie van de wetgeving betreffende het bezoldigd vervoer van personen door middel van automobielen, zoals het is gewijzigd door de wet van 20 december 1957, worden opgeheven voor zover voor die aansprakelijkheid overeenkomstig deze wet een verplichte verzekering is gesloten.

§ 3. — Artikel 3 van de besluitwet van 24 februari 1947 waarbij de verplichting van de technische controle uitgebreid wordt tot de automobielen dienende tot het vervoer van zaken voor rekening van hun eigenaar wordt opgeheven.

## Art. 40.

De bepalingen van deze wet treden in werking op de door de Koning te bepalen tijdstippen.

[... ]  
*(geschrapt door Doc. 742/2 - art. 40)*

742 (1984-1985) - N° 1  
Document de Travail n° 2  
Economie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1988 - 1989

16 mai 1989

Projet de loi relatif à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (articles disjoints).

LISTE des anciennes et nouvelles numérotations des articles

ANCIENNE NUMEROTATION  
(projet de loi de 1969  
- Doc. 503)

OUDE NUMMERING  
(ontwerp van wet van 1969  
- Gedr. St. 503)

Art. 1er

Art. 2

Art. 3

Art. 4

Art. 5

Art. 6

Art. 6bis

Art. 7

Art. 8

R.A 8036

742 (1984-1985) - Nr. 1  
Werkstuk nr. 2  
Economische Aangelegenheden

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1988 - 1989

16 mei 1989

Ontwerp van wet betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (afgescheiden artikelen).

LIJST van de oude en nieuwe nummering der artikelen

NOUVELLE NUMEROTATION  
(texte adopté par la  
Commission  
le 9 mai 1989)

NIEUWE NUMMERING  
(tekst aangenomen door de  
Commissie  
op 9 mei 1989)

Art. 1

Art. 2

Art. 3

Art. 4

Art. 5

Art. 6

Art. 7

Art. 8

Art. 9

R.A 8036

Doc. Trav. 2  
Ec.

- 2 -

Werkst. 2  
Ec. Aang.

Art. 9	Art. 10
Art. 9bis	Art. 11
Art. 10	Art. 12
Art. 11	Art. 13
Art. 12	Art. 14
Art. 13	Art. 15
Art. 14	Art. 16
Art. 15	Art. 17
Art. 16	-
Art. 17	Art. 18
Art. 18	Art. 19
Art. 19	-
Art. 20	-
Art. 21	-
Art. 22	-
Art. 23	-
Art. 24	Art. 20
Art. 25	Art. 21
Art. 26	Art. 22
Art. 26bis	Art. 23
Art. 27	Art. 24
Art. 28	Art. 25
Art. 29	Art. 26
Art. 30	-
Art. 31	Art. 27
Art. 32	Art. 28
Art. 33	Art. 29

Doc. Trav. 2  
Ec.

- 3 -

Werst. 2  
Ec. Aang.

Art. 34

Art. 30

Art. 35

-

Art. 36

-

Art. 37

-

Art. 38

Art. 31

Art. 39

Art. 32

Art. 40

Art. 33

Art. 41 (nouveau)  
(nieuw)

Art. 34

---

742 (1984-1985) - n° 1

Document de Commission n° 1

Economie

*En remplacement du Document de Commission n° 1 distribué précédemment.*

742 (1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr 1

Economische Aangelegenheden

*Ter vervanging van het vorig rondgedeelde Commissiestuk nr 1.*

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1988-1989

21 mars 1989

Projet de loi relatif à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (articles disjoints).

AMENDEMENTS PRESENTES PAR  
LE GOUVERNEMENT

R.A 8036.

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1988-1989

21 maart 1989

Ontwerp van wet betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (afgescheiden artikelen).

AMENDEMENTEN VAN DE REGERING

R.A 8036.

Art. 3

1. - Au § 2, remplacer le deuxième alinéa par le texte suivant :

" En ce qui concerne les dommages matériels provoqués par un incendie ou une explosion, la garantie peut être limitée à une somme de cinquante millions de francs par sinistre".

*(Cet amendement remplace le troisième amendement présenté précédemment par le Gouvernement à l'article 3 (Doc. Sénat n° 742, n° 2 du 15 octobre 1984).)*

Justification

La modification apportée à cet alinéa vise à augmenter sensiblement la couverture obligatoire des dommages matériels provoqués par un incendie ou une explosion.

En application de la loi du 1er juillet 1956, cette couverture peut être limitée à la somme de cinq millions de francs par sinistre.

Le projet de loi adopté par la Chambre des Représentants et transmis au Sénat (Sénat, Session 1968-1969, n° 503) porte cette couverture obligatoire à la somme de dix millions de francs par sinistre.

Une catastrophe telle que celle qui se produisit à Los Alfaques permet de penser que des sinistres ayant des conséquences matérielles dépassant cette limite ne sont malheureusement pas inimaginables. Il paraît dès lors souhaitable de porter à cinquante millions de francs par sinistre la couverture obligatoire des dommages matériels provoqués par un incendie ou une explosion.

Les mots "sauf convention contraire garantissant une couverture supérieure" et "au moins" ont été supprimés en raison de leur caractère superflu : il va de soi que chacun peut s'assurer pour un montant supérieur au montant minimum imposé par la loi.

Art. 3

1. - In § 2, het tweede lid vervangen door de volgende tekst :

" Voor stoffelijke schade, veroorzaakt door brand of ontploffing, kan de dekking tot vijftig miljoen frank per schadegeval beperkt worden".

*(Dit amendement vervangt het derde amendement van de Regering op artikel 3 (Gedr. St. Senaat nr 742, nr 2 van 15 oktober 1984))*

Verantwoording

De wijziging aangebracht aan dit lid bestaat erin de verplichte dekking van de materiële schade veroorzaakt door een brand of ontploffing gevoelig te verhogen.

Bij toepassing van de wet van 1 juli 1956, kan deze dekking beperkt worden tot een bedrag van vijf miljoen frank per schadegeval.

Het wetsontwerp aangenomen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en overgezonden naar de Senaat (Senaat, Zitting 1968-1969, nr. 503) brengt deze verplichte dekking tot het bedrag van tien miljoen frank per schadegeval.

Een catastrofe zoals die welke plaatsgehadt heeft te Los Alfaques geeft te denken dat ongevallen die materiële gevolgen hebben die deze limiet overschrijden spijtig genoeg mogelijk zijn. Het lijkt dus wenselijk de verplichte dekking van de materiële schade veroorzaakt door een brand of ontploffing tot vijftig miljoen frank per schadegeval te brengen.

De woorden "behoudens strijdig beding dat een hogere dekking waarborgt" en "tenminste" werden geschrapt omdat zij overbodig waren : het spreekt vanzelf dat iedereen zich mag verzekeren voor een bedrag dat hoger is dan het minimumbedrag opgelegd door de wet.



2. - Dans le texte néerlandais, au § 2, troisième alinéa, remplacer les mots :

" Voor de gevallen"

par les mots :

" In de gevallen"

**Justification**

Il s'agit d'une adaptation terminologique

3. - Au § 2, dans le troisième alinéa, supprimer les mots : "au moins".

**Justification**

Il est inutile de préciser que le montant à concurrence duquel l'assurance est obligatoire est un montant minimum.

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,

2. - In de Nederlandse tekst in § 2, derde lid, worden de woorden :

" Voor de gevallen"

vervangen door de woorden

" In de gevallen"

**Verantwoording**

Het betreft hier een terminologische aanpassing

3. - In § 2, in het derde lid worden de woorden "ten minste" geschrapt.

**Verantwoording**

Het is nutteloos aan te duiden dat het bedrag ten belope waarvan de verzekering verplicht is een minimumbedrag is.

De Minister van Economische Zaken en het Plan,

W. CLAES.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

Melchior WATHELET.

742 (1984-1985) - n° 1

Document de Commission n° 2

Economie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1988-1989

13 avril 1989

Projet de loi relatif à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (articles disjoints).

AMENDEMENT PROPOSE PAR  
M. de WASSEIGE

ART. 6bis (nouveau)

Ajouter un article 6bis (nouveau), libellé comme suit :

"ART. 6bis.- L'assureur remet au preneur de l'assurance un certificat justifiant du contrat d'assurance prévu à l'article 2.

Le Roi peut déterminer les conditions de délivrance et de retrait de ce certificat. Il peut en déterminer la forme et les mentions qui doivent y figurer.

Le Roi peut en outre imposer, selon les conditions qu'il détermine, une vignette à apposer de manière apparente sur le véhicule."

JUSTIFICATION

Le projet de loi omet de préciser l'obligation d'un certificat; par exemple, le certificat international habituellement désigné sous le

R.A 14373.

742 (1984-1985) - nr 1

Commissiestuk nr 2

Economische Aangelegenheden

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1988-1989

13 april 1989

Ontwerp van wet betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (afgescheiden artikelen).

AMENDEMENT VAN  
DE H. de WASSEIGE

ART. 6bis (nieuw)

Een artikel 6bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"ART. 6bis.- De verzekeraar geeft aan de verzekeringnemer een bewijs af van het bestaan van de verzekeringsovereenkomst bedoeld in artikel 2.

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden het bewijs wordt afgegeven en ingetrokken. Hij kan de vorm ervan bepalen alsook de gegevens die het moet vermelden.

De Koning kan eveneens, volgens de voorwaarden die hij bepaalt, voorschrijven dat een kleefstrookje zichtbaar wordt aangebracht op het rijtuig."

VERANTWOORDING

Het ontwerp handelt niet over het verplichte bewijs, bijvoorbeeld het internationaal bewijs dat in de wandeling "groene kaart" heet.

R.A 14373.

Doc. C° 2

Ec.

- 2 -

C° st. 2

Ec. Aang.

nom de "carte verte".

En outre, il convient de donner au Roi la faculté de pouvoir imposer le port d'une vignette qui permettrait d'identifier rapidement les véhicules, y compris les cyclomoteurs, qui ne seraient pas en règle.

Voorts moet de Koning het aanbren-  
gen van een kleefstrookje kunnen  
opleggen zodat moeiteloos kan  
worden nagegaan welke voertuigen,  
waaronder ook bromfietsen, niet  
aan de wettelijke vereisten voldoen

Y. de WASSEIGE.

742-1 (1984-1985)

Document de commission n° 3

Economie

742-1 (1984-1985)

Commissiestuk nr. 3

Economische aangelegenheden

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1988 - 1989

13 avril 1989

Projet de loi relatif à l'assurance  
obligatoire de la responsabilité en  
matière de véhicules automoteurs  
(articles joints)

AMENDEMENTS PROPOSES PAR  
M. de WASSEIGE

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1988 - 1989

13 april 1989

Ontwerp van wet betreffende de ver-  
plichte aansprakelijkheidsverzekering  
inzake motorrijtuigen (afgescheiden  
artikelen)

AMENDEMENTEN VAN  
de h. de WASSEIGE

R.A 8036.

R.A 8036.

ART. 9

- A) Au § 1er de cet article, remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

"L'Etat, les Communautés, les Régions, la Régie des Télégraphes et Téléphones, la Régie des Voies aériennes, la Société nationale des Chemins de fer belges, la Régie des Transports maritimes et la Régie des Postes ne sont pas tenus de contracter une assurance pour les véhicules leur appartenant ou immatriculés en leur nom"

Justification

Il importe de préciser que les Régions et Communautés relèvent au même titre que l'Etat du régime prévu au § 1.

D'autre part, il faut supprimer Refribel, cet organisme public est en liquidation depuis plusieurs années, il est indécent de le mentionner encore. Si Refribel possède encore des véhicules, il leur appartiendra de les assurer.

Enfin, la SNCV est en voie de dissolution puisque la loi spéciale du 8 août 1988 a attribué ses compétences aux Régions. Il convient donc de lui réserver un sort analogue à celui des autres organismes publics de transport en commun ; ce sera l'objet du § 2.

- B) Remplacer le § 2 de cet article par le texte suivant :

"Si l'autorité de tutelle le demande, la SNCV et les organismes publics de transport en commun peuvent bénéficier du régime prévu au § 1er.

Dans ce cas, le Roi fixe les conditions d'octroi et de retrait de ce régime. Il peut notamment imposer le dépôt d'un cautionnement à la Caisse de Dépôts et Consignations"

Justification

Le libellé de ce paragraphe rencontre l'esprit de l'actuel § 2, mais il tient compte que désormais ce sont les Régions qui ont la tutelle des organismes publics de transport en commun et que la SNCV sera régionalisée.

Comme il ne peut pas exister de dépendance d'un Exécutif régional vis-à-vis du pouvoir central ou vice-versa, le Roi n'intervient plus dans l'autorisation, mais seulement dans les conditions d'application du régime prévu au § 1.

La concertation entre l'Etat et les Régions est prévue dans cette matière à l'article 6 § 3bis, inséré dans la loi du 8 août 1980 par l'article 4 & 15 de la loi du 8 août 1988 :

"§ 3bis. Une concertation associant les Exécutifs concernés et l'autorité concernée a lieu pour :

- 1° ...
- 2° ...
- 3° la coopération entre les chemins de fer d'une part et les sociétés de transport urbain et vicinal d'autre part, en vue de la coordination et de la promotion du transport public
- 4° ... "

En outre, l'article 6 § 4 de la loi du 8 août 1980, inséré par l'article 4 & 16 de la loi du 8 août 1988 précise :

"§ 4. Les Exécutifs seront associés

- 1° ...
- 2° ...
- 3° à l'élaboration des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et aux transports, ...
- 4° ...
- 5° ...

Yves de Wasseige

\*

\*            \*

ART. 9

- A) Paragraaf 1, eerste lid, van dit artikel te vervangen als volgt :

"De Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de Regie van Telegrafie en Telefonie, de Regie der Luchtwezen, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Regie voor Maritiem Transport en de Regie der Posterijen hoeven geen verzekering aan te gaan voor motorrijtuigen die hun toebehooren of op hun naam zijn ingeschreven".

VERANTWOORDING

Er behoort een bepaling te komen dat de regeling van § 1 op dezelfde manier toepassing vindt op de Gewesten en de Gemeenschappen als op de Staat.

Voorts is het niet dienstig dat § 1 Refribel vermeldt, omdat die openbare instelling reeds verscheidene jaren in vereffening is. Gesteld nu dat Refribel nog voertuigen heeft, dan moet het daarvoor zelf een verzekering afsluiten.

Tenslotte wordt de NMVB momenteel ontbonden omdat haar bevoegdheden volgens de bijzondere wet van 8 augustus 1988 naar de Gewesten gaan. Zij behoort dus dezelfde regeling te krijgen als de andere openbare instellingen voor gemeenschappelijk vervoer. Daarover handelt § 2.

- B) Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt :

"§ 2. Indien de toezichthoudende overheid daarom verzoekt, kunnen de NMVB en de openbare instellingen voor gemeenschappelijk vervoer de in § 1 bedoelde regeling genieten.

In dat geval bepaalt de Koning de voorwaarden waaronder die regeling wordt toegekend en ingetrokken. Hij kan onder meer opleggen dat een zekerheid wordt gesteld bij de Deposito- en Consignatiekas."

VERANTWOORDING

De nieuwe lezing van de paragraaf heeft dezelfde strekking als de huidige § 2, doch zij houdt rekening met het feit dat de Gewesten voortaan het administratief toezicht zullen uitoefenen op de openbare instellingen voor gemeenschappelijk vervoer en dat de NMVB naar de Gewesten gaat.

Aangezien een Gewestexecutieve niet mag afhangen van de centrale overheid en andersom, treedt de Koning niet meer op voor de vergunning, doch uitsluitend voor de voorwaarden waaronder de regeling van § 1 toepassing vindt.

Artikel 6, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ingevoerd door artikel 4 en 15 van de bijzondere wet van 8 augustus 1988, voorziet op dat stuk in overleg tussen de Staat en de Gewesten :

"§ 3bis. Er wordt overleg gepleegd tussen de betrokken Executieven en de betrokken nationale overheid over :

1° ...

2° ...

3° de samenwerking tussen de spoorwegen, enerzijds, en de maatschappijen voor stad- en streekvervoer, anderzijds, met het oog op de coördinatie en de bevordering van het openbaar vervoer;

4° ...".

Daarenboven stelt artikel 6, § 4, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, ingevoegd door artikel 4 en 16 van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 :

"§ 4. De Executieven worden betrokken bij :

1° ...

2° ...

3° het ontwerpen van de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer, ...

4° ...

5° ...".

---



742 (1984-1985) - n° 4  
Document de Commission n° 4  
Economie

742 (1984-1985) - nr 4  
Commissiestuk nr 4  
Economische Aangelegenheden

SENAT DE BELGIQUE

—  
Session de 1988-1989

—  
2 mai 1989

Projet de loi relatif à l'assurance  
obligatoire de la responsabilité en  
matière de véhicules automoteurs  
(articles disjoints).

—  
AMENDEMENTS PRESENTES PAR  
LE GOUVERNEMENT

BELGISCHE SENAAT

—  
Zitting 1988-1989

—  
2 mei 1989

Ontwerp van wet betreffende de  
verplichte aansprakelijkheidsverze-  
kering inzake motorrijtuigen (afge-  
scheiden artikelen).

—  
AMENDEMENTEN VAN  
DE REGERING

Art. 9.

1. Au § 1er, remplacer l'alinéa 1er par le texte suivant :

"L'Etat, les Régions, les Communautés, la Régie des télégraphes et des téléphones, la Régie des voies aériennes, la Régie des services frigorifiques de l'Etat, la Société nationale des chemins de fer belges, la Société nationale des chemins de fer vicinaux, la Régie des transports maritimes et la Régie des postes ne sont pas tenus de contracter une assurance pour les véhicules leur appartenant ou immatriculés en leur nom".

*(Cet amendement remplace le premier amendement à l'article 9 présenté précédemment par le Gouvernement (Doc. n° 742 (1984-1985) - n° 2).)*

**Justification**

Les modifications apportées à cet alinéa visent à compléter la liste des organismes publics dispensés de l'obligation d'assurance. Il convient en effet de tenir compte des ajouts insérés à l'article 14 de la loi du 1er juillet 1956 par la loi du 1er juillet 1971 (Régie des transports maritimes) et la loi du 6 juillet 1971 (Régie des postes).

D'autre part, étant donné la capacité financière des Régions et des Communautés, il convient de les dispenser, au même titre que l'Etat, de l'obligation de souscrire une assurance pour les véhicules leur appartenant ou immatriculés en leur nom.

Art. 9.

1. In § 1, het eerste lid te vervangen door de volgende tekst :

"De Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de Regie van Telegrafie en Telefonie, de Regie der Luchtweegen, de Regie der Rijkskoel- en vriesdiensten, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, de Regie voor Maritiem Transport en de Regie der Posterijen hoeven geen verzekering aan te gaan voor motorrijtuigen die hun toebehoren of op hun naam zijn ingeschreven.

*(Dit amendement vervangt het eerste amendement van de Regering op artikel 9 (Gedr. St. nr 742 (1984-1985) - nr 2).)*

**Verantwoording**

De wijzigingen die aan dit lid worden aangebracht, bestaan erin de lijst aan te vullen van de openbare instellingen die vrijgesteld zijn van de verplichting een verzekering aan te gaan. Men moet immers rekening houden met de bijvoegingen ingelast in artikel 14 van de wet van 1 juli 1956 door de wet van 1 juli 1971 (Regie voor Maritiem Transport en door de wet van 6 juli 1971 (Regie der Posterijen).

Anderzijds, gegeven de financiële mogelijkheden van de Gewesten en de Gemeenschappen, past het hen zoals de Staat te ontslaan van de verplichting een verzekering aan te gaan voor motorrijtuigen die hen toebehoren of op hun naam zijn ingeschreven.

Cette dispense légale ne les empêche toutefois pas de recourir à l'assurance privée.

Deze wettelijke ontheffing verhindert hen evenwel niet een beroep te doen op de private verzekering.

2. Au § 2, remplacer l'alinéa ler par les alinéas suivants :

2. In § 2, lid 1 vervangen door de volgende leden :

"Le Roi peut autoriser les organismes d'intérêt public de transport en commun nationaux ou régionaux qu'il désigne à bénéficier du régime applicable à l'Etat.

" De Koning kan de nationale of gewestelijke instellingen van openbaar nut voor gemeenschappelijk vervoer die hij aanwijst, machtigen om de voor de Staat geldende regeling te genieten.

Toutefois, en ce qui concerne les organismes qui dépendent des Régions, cette autorisation est accordée après avis de celles-ci".

Niettemin, voor wat betreft de instellingen die afhangen van de gewesten wordt deze machtiging toegestaan na advies van deze laatsten".

#### Justification

Bien que le pouvoir d'accorder des dispenses à l'obligation d'assurance soit une compétence nationale, le projet impose au Roi de consulter les Régions avant d'accorder de telles dispenses aux organismes qui en dépendent pour des raisons budgétaires.

#### Verantwoording

Alhoewel de macht ontheffingen toe te staan voor de verzekeringsverplichting een nationale bevoegdheid is, verplicht het ontwerp de Koning de Gewesten te raadplegen vooraleer soortgelijke ontheffingen toe te staan aan de organismen die van hen afhangen voor budgettaire redenen.

3. Au § 2, deuxième alinéa, remplacer le mot "Il" par "Le Roi".

3. In § 2, tweede lid, het woord "Hij" vervangen door "De Koning".

#### Justification

Il s'agit d'une adaptation de forme qui résulte de l'amendement précédent.

#### Verantwoording

Het gaat om een vormwijziging die voortvloeit uit het vorige amendement.

Art. 34.

Remplacer le deuxième alinéa par les alinéas suivants :

"Ces modifications ne peuvent justifier la résiliation du contrat.

Le Ministre des Affaires économiques fixe la majoration tarifaire maximale à laquelle elles peuvent donner lieu".

*(Cet amendement remplace l'amendement présenté précédemment par le Gouvernement (Doc. n° 742 (1984-1985) - n° 2).)*

*(Dit amendement vervangt het vorige amendement van de Regering (Gedr. St. nr 742 (1984-1985) - nr 2).)*

Justification

Le deuxième alinéa ne peut être maintenu tel quel car il est évident que les extensions de garantie imposées par le projet auront des répercussions au niveau des primes.

Afin de permettre au Ministre des Affaires économiques de contrôler la hausse appliquée par les assureurs pour ces extensions, le projet lui donne le pouvoir de fixer la majoration tarifaire maximale à laquelle elles peuvent donner lieu.

Art. 34.

Het tweede lid vervangen door de volgende leden :

"Deze wijzigingen kunnen de ontbinding van de overeenkomst niet rechtvaardigen.

De Minister van Economische Zaken legt de maximale tariefverhoging vast waartoe zij aanleiding kunnen geven".

Verantwoording

Het tweede lid kan als zodanig niet gehandhaafd worden, want het is duidelijk dat de waarborguitbreidingen die door het voorstel worden opgelegd een weerslag zullen hebben op de premies.

Teneinde de Minister van Economische Zaken toe te laten de verhoging toegepast door de verzekeraars voor deze uitbreidingen te controleren, geeft het ontwerp hem de macht de maximum tariefverhoging vast te leggen waartoe zij aanleiding kunnen geven.

Art. 41. (nouveau)

Ajouter un article 41 (nouveau)  
libellé comme suit :

"Art. 41. - Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, adapter les dispositions de la présente loi aux obligations découlant pour la Belgique d'accords ou de traités internationaux".

Justification

Bien que notre législation sur l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs aille bien au-delà des exigences des directives de la C.E.E., il se peut qu'elle doive être modifiée à l'avenir sur des points de détail. Afin de permettre à la Belgique d'adapter sa législation dans les délais souvent très courts fixés par les directives, il convient de donner au Roi, le pouvoir de modifier la présente loi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

LE MINISTRE DES AFFAIRES  
ECONOMIQUES ET DU PLAN,

Art. 41. (nieuw)

Een artikel 41 (nieuw) toevoegen,  
opgesteld als volgt :

"Art. 41. - De Koning kan, bij de in de Ministerraad overlegd besluit, de bepalingen van deze wet aanpassen aan de verplichtingen die voor België voortvloeien uit internationale overeenkomsten en verdragen."

Verantwoording

Alhoewel onze wetgeving betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen heel wat verder gaat dan de vereisten van de richtlijnen van de E.E.G., kan het gebeuren dat zij in de toekomst moet gewijzigd worden op detailpunten. Teneinde België toe te laten zijn wetgeving aan te passen binnen de vaak zeer korte termijnen die door de richtlijnen worden vastgesteld, is het nodig aan de Koning de macht te geven deze wet te wijzigen bij in de Ministerraad overlegd besluit.

DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN  
EN HET PLAN,

W. CLAES.

LE MINISTRE DE LA JUSTICE,

DE MINISTER VAN JUSTITIE,

M. WATHELET.

742 (1984-1985) - n° 1  
Document de Commission n° 5  
Economie

742 (1984-1985) - nr.1  
Commissiestuk nr.5  
Economische Aangelegenheden

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1988 - 1989

13 avril 1989

Projet de loi relatif à l'assurance  
obligatoire de la responsabilité en  
matière de véhicules automoteurs  
(articles disjoints).

AMENDEMENTS PROPOSES PAR  
M. de WASSEIGE

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1988 - 1989

13 april 1989

Ontwerp van wet betreffende de ver-  
plichte aansprakelijkheidsverzekering  
inzake motorrijtuigen (afgescheiden  
artikelen).

AMENDEMENTEN VAN  
DE h. de WASSEIGE

ART. 21bis (nouveau)

Ajouter un article 21bis (nouveau, libellé comme suit :

" Art 21bis

Si un dommage est causé par un véhicule automoteur tel que défini à l'article 1 sur un chantier ouvert sur la voie publique, sur un terrain ouvert au public ou sur un terrain non public mais ouvert à un certain nombre de personnes ayant le droit de les fréquenter, alors que ce véhicule n'est pas soumis à l'assurance obligatoire prévue à l'article 2, l'article 3 de la présente loi est applicable de même que l'intervention du Fonds de Garantie prévue aux articles 49 et 50 de la loi du 9 juillet 1975"

Justification

Il arrive que des engins de chantier, chargeurs sur roue, niveleuses, dumpers, etc. qui répondent à la définition d'un véhicule automoteur ne soient pas immatriculés parce qu'ils ne circulent pas sur la voie publique, étant amenés au chantier sur des remorques spécialisées.

Etant donné qu'il est souvent difficile sur un chantier routier de faire la part de ce qui est "chantier" et de ce qui est "voie publique" - certaines "voies publiques" traversent des "chantiers" - l'utilisateur de la voie publique doit au moins bénéficier des mêmes garanties que celles prévues par le présent projet. Certes, dans ce cas, ce sera l'assurance Responsabilité civile de l'entrepreneur qui devra intervenir.

Cependant, cela ne peut pas conduire à une réparation moindre du dommage ni à l'absence d'intervention du Fonds de Garantie au cas où l'entrepreneur serait insolvable ou tomberait en faillite.

ART. 26bis (nouveau)

Ajouter un article 26bis (nouveau), libellé comme suit :

"ART. 26bis.

Lorsqu'un véhicule automoteur, autre que ceux soumis aux prescriptions du § 2 de l'article 2, se trouve dans un des lieux indiqués au premier alinéa du § 1er de l'article 2 sans être muni de l'un des certificats prévus à l'article 6bis, le conducteur est puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 francs à 200 francs ou d'une de ces peines seulement.

Est puni des mêmes peines, le conducteur qui n'est pas porteur du certificat prévu à l'article 2, § 2, si le véhicule n'a pas son stationnement habituel en Belgique et n'y est pas assuré"

Justification

Ce texte qui figure dans la loi du 1er juillet 1956 doit évidemment être maintenu.

Y. de WASSEIGE.

\* \* \*

ART. 21bis (nieuw)

Een artikel 21bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"ART. 21bis. Indien schade wordt toegebracht door een motorrijtuig als omschreven in artikel 1, op een bouwterrein dat uitkomt op de openbare weg, op een terrein dat voor het publiek toegankelijk is of slechts voor een zeker aantal personen die het recht hebben om er te komen, en dit motorrijtuig is niet onderworpen aan de verplichte verzekering bedoeld in artikel 2, is artikel 3 van deze wet van toepassing en kan de schade worden vergoed door het Gemeenschappelijk Waarborgfonds overeenkomstig de artikelen 49 en 50 van de wet van 9 juli 1975."

VERANTWOORDING

Het komt voor dat bouwmachines, wielladers, wegschaven, dumpers enz. die beantwoorden aan de definitie van motorrijtuig, niet zijn ingeschreven omdat zij niet deelnemen aan het verkeer op de openbare weg, aangezien zij op speciale aanhangwagens naar het bouwterrein worden gebracht.

Aangezien het op een wegebouwwerk vaak moeilijk is het onderscheid te maken tussen het "bouwterrein" en de "openbare weg" - sommige "openbare wegen" doorkruisen "bouwterreinen" - moet de gebruiker van de openbare weg minstens dezelfde waarborgen genieten als die waarin dit ontwerp voorziet. In dat geval zal het uiteraard de burgerrechtelijke aansprakelijkheidsverzekering van de ondernemer zijn die de tegemoetkoming zal moeten verlenen.

Dat mag echter niet leiden tot een geringere schadevergoeding, noch tot het achterwege blijven van de tegemoetkoming van het Gemeenschappelijk Waarborgfonds ingeval de ondernemer insolvent zou zijn of failliet zou gaan.

ART. 26bis (nieuw)

Een artikel 26bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"ART. 26bis. Wanneer een motorrijtuig dat niet onderworpen is aan de voorschriften van artikel 2, § 2, zich bevindt op één van de plaatsen vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, zonder te beschikken over één van de bewijzen bedoeld in artikel 6bis, wordt de bestuurder gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 26 frank tot 200 frank, of met één van die straffen alleen.

Met dezelfde straffen wordt gestraft de bestuurder die geen houder is van het verzekeringsbewijs vermeld in artikel 2, § 2, indien het voertuig niet gewoonlijk in België is gestald en er niet is verzekerd."

VERANTWOORDING

Deze tekst, die in de wet van 1 juli 1956 voorkomt, moet uiteraard worden gehandhaafd.



742 (1984-1985) - n° 1  
Document de Commission n° 5  
Economie

742 (1984-1985) - nr.1  
Commissiestuk nr.5  
Economische Aangelegenheden

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1988 - 1989

13 avril 1989

Projet de loi relatif à l'assurance  
obligatoire de la responsabilité en  
matière de véhicules automoteurs  
(articles disjoints).

AMENDEMENTS PROPOSES PAR  
M. de WASSEIGE

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1988 - 1989

13 april 1989

Ontwerp van wet betreffende de ver-  
plichte aansprakelijkheidsverzekering  
inzake motorrijtuigen (afgescheiden  
artikelen).

AMENDEMENTEN VAN  
DE h. de WASSEIGE

ART. 21bis (nouveau)

Ajouter un article 21bis (nouveau, libellé comme suit :

" Art 21bis

Si un dommage est causé par un véhicule automoteur tel que défini à l'article 1 sur un chantier ouvert sur la voie publique, sur un terrain ouvert au public ou sur un terrain non public mais ouvert à un certain nombre de personnes ayant le droit de les fréquenter, alors que ce véhicule n'est pas soumis à l'assurance obligatoire prévue à l'article 2, l'article 3 de la présente loi est applicable de même que l'intervention du Fonds de Garantie prévue aux articles 49 et 50 de la loi du 9 juillet 1975"

Justification

Il arrive que des engins de chantier, chargeurs sur roue, niveleuses, dumpers, etc. qui répondent à la définition d'un véhicule automoteur ne soient pas immatriculés parce qu'ils ne circulent pas sur la voie publique, étant amenés au chantier sur des remorques spécialisées.

Etant donné qu'il est souvent difficile sur un chantier routier de faire la part de ce qui est "chantier" et de ce qui est "voie publique" - certaines "voies publiques" traversent des "chantiers" - l'utilisateur de la voie publique doit au moins bénéficier des mêmes garanties que celles prévues par le présent projet. Certes, dans ce cas, ce sera l'assurance Responsabilité civile de l'entrepreneur qui devra intervenir.

Cependant, cela ne peut pas conduire à une réparation moindre du dommage ni à l'absence d'intervention du Fonds de Garantie au cas où l'entrepreneur serait insolvable ou tomberait en faillite.

ART. 26bis (nouveau)

Ajouter un article 26bis (nouveau), libellé comme suit :

"ART. 26bis.

Lorsqu'un véhicule automoteur, autre que ceux soumis aux prescriptions du § 2 de l'article 2, se trouve dans un des lieux indiqués au premier alinéa du § 1er de l'article 2 sans être muni de l'un des certificats prévus à l'article 6bis, le conducteur est puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 francs à 200 francs ou d'une de ces peines seulement.

Est puni des mêmes peines, le conducteur qui n'est pas porteur du certificat prévu à l'article 2, § 2, si le véhicule n'a pas son stationnement habituel en Belgique et n'y est pas assuré"

Justification

Ce texte qui figure dans la loi du 1er juillet 1956 doit évidemment être maintenu.

Y. de WASSEIGE.

\* \* \*

ART. 21bis (nieuw)

Een artikel 21bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"ART. 21bis. Indien schade wordt toegebracht door een motorrijtuig als omschreven in artikel 1, op een bouwterrein dat uitkomt op de openbare weg, op een terrein dat voor het publiek toegankelijk is of slechts voor een zeker aantal personen die het recht hebben om er te komen, en dit motorrijtuig is niet onderworpen aan de verplichte verzekering bedoeld in artikel 2, is artikel 3 van deze wet van toepassing en kan de schade worden vergoed door het Gemeenschappelijk Waarborgfonds overeenkomstig de artikelen 49 en 50 van de wet van 9 juli 1975."

VERANTWOORDING

Het komt voor dat bouwmachines, wielladers, wegschaven, dumpers enz. die beantwoorden aan de definitie van motorrijtuig, niet zijn ingeschreven omdat zij niet deelnemen aan het verkeer op de openbare weg, aangezien zij op speciale aanhangwagens naar het bouwterrein worden gebracht.

Aangezien het op een wegenbouwwerk vaak moeilijk is het onderscheid te maken tussen het "bouwterrein" en de "openbare weg" - sommige "openbare wegen" doorkruisen "bouwterreinen" - moet de gebruiker van de openbare weg minstens dezelfde waarborgen genieten als die waarin dit ontwerp voorziet. In dat geval zal het uiteraard de burgerrechtelijke aansprakelijkheidsverzekering van de ondernemer zijn die de tegemoetkoming zal moeten verlenen.

Dat mag echter niet leiden tot een geringere schadevergoeding, noch tot het achterwege blijven van de tegemoetkoming van het Gemeenschappelijk Waarborgfonds ingeval de ondernemer insolvent zou zijn of failliet zou gaan.

ART. 26bis (nieuw)

Een artikel 26bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"ART. 26bis. Wanneer een motorrijtuig dat niet onderworpen is aan de voorschriften van artikel 2, § 2, zich bevindt op één van de plaatsen vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, zonder te beschikken over één van de bewijzen bedoeld in artikel 6bis, wordt de bestuurder gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 26 frank tot 200 frank, of met één van die straffen alleen.

Met dezelfde straffen wordt gestraft de bestuurder die geen houder is van het verzekeringsbewijs vermeld in artikel 2, § 2, indien het voertuig niet gewoonlijk in België is gestald en er niet is verzekerd."

VERANTWOORDING

Deze tekst, die in de wet van 1 juli 1956 voorkomt, moet uiteraard worden gehandhaafd.